

Jahresbericht 2021



CEVIMIL 
we support military personnel

Allgemeine Informationen im Jahresbericht

Mitglieder des Stiftungsrats:

Karl Walder, Geschäftsführer, 8124 Maur (Präsident)

Christoph Bachmann, Elektroingenieur HTL, 4800 Zofingen (Mitglied des Ausschusses)

Markus Graf, Kirchgemeindeschreiber, 9500 Wil / SG (Mitglied des Ausschusses)

Daniel Berger, Brigadier aD, 2016 Cortaillod

Matthias Böhnhof, B.Sc. ZFH Elektrotechnik, Entwicklungsingenieur, 5000 Aarau

Michael Brändli, Leiter Controlling, 8600 Dübendorf

Matthias Dürst, Logistikfachangestellter, 8001 Zürich

Stefan Junger, Leiter Unabhängige Vertrauensstelle für Angehörige der Armee, 3645 Gwatt

Silvia Ulrich, Bereichsleiterin Soziales, 8700 Küsnacht

Ehrenpräsident: Peter Relly, pens. Personalleiter, 8700 Küsnacht

Geschäftsstelle:

Forchstrasse 58, Postfach, 8032 Zürich

Telefon 044 383 97 34

E-Mail: cevimil@cevimil.ch, www.cevimil.ch

Postkonto 80-22866-8

Mitglied des Cevi Schweiz



Beiträge: Karl Walder, Daniel Früh, Daniele Meyerhofer

Fotos: Archiv, Cevi Militär Service, Mike Emmenegger

Gestaltung: ATELIER GRAFIC, Marius Hublard, Ilanz

Druck: Künzle Druck AG, Zürich

Inhalt Contenu

- 4 Jahresbericht CEVIMIL 2021
- 5 Rapport annuel CEVIMIL 2021
- 6 Bericht Geschäftsstelle
- 7 Rapport du secrétariat
- 8 Unsere Arbeitsbereiche
- 9 Nos domaines d'activité
- 10 Besondere Aktivitäten
- 11 Actions spéciales
- 12 Bilanz
- 13 Rechnung 2021
- 14 Bilan
- 15 Facture 2021
- 16 Was unsere Partner sagen – Ce que disent nos partenaires

Jahresbericht Cevimil 2021

Liebe Lesende

«Die Förderung des Wohlbefindens der AdA...» lautet unser Stiftungszweck. Trotz der schwierigen Lage war es für uns als Beratungsstelle «ohne Uniform» nie ein Thema, unseren Dienst für die Wehrdienstpflichtigen irgendwie zu reduzieren, obwohl auch in diesem Jahr der Truppendienst durch die bekannten Auflagen erschwert war. Da stärkt jede zusätzliche Anerkennung die Moral des Einzelnen. Dank unserem guten, bereits bestehenden Netzwerk zur Truppe, zu den verschiedenen Amtsstellen wie auch zu unserem Verband, dem CVJM, konnten wir schnell und gezielt die AdA, auch mit grösseren Aktionen unterstützen. Dabei war für uns die Armeeselsorge ein wichtiger Partner, danke. Einige Aktionen sind in diesem Jahresbericht aufgeführt. Nebst der «praktischen» Hilfestellung wird die persönliche Beratung immer mehr gefragt. Auch hier gilt als Basis der Grundsatz unserer Statuten «Die Förderung des Wohlbefindens der AdA».

Dies alles ist nur möglich durch Ihre Spenden. Im Namen der vielen AdA als Empfänger der Hilfe möchte ich Ihnen meinen persönlichen Dank aussprechen. Die Rückmeldungen zeigen uns, dass wir mit unseren Angeboten Wesentliches bewirken können. Danke!

Karl Walder

Stiftungspräsident



Rapport annuel Cevimil 2021

Chers lecteurs

«Promouvoir le bien-être des militaires...» est le but de notre fondation. Malgré la situation difficile, il n'a jamais été question pour nous, en tant que service de consultation «sans uniforme», de réduire d'une manière ou d'une autre notre service pour les conscrits, bien que cette année encore, le service à la troupe ait été rendu plus difficile par les conditions connues. Toute reconnaissance supplémentaire renforce le moral de l'individu. Grâce à notre bon réseau déjà existant avec la troupe, les différents services officiels et notre association, l'YMCA, nous avons pu soutenir les militaires rapidement et de manière concrète, même avec des actions de grande portée. Dans ce contexte, l'aumônerie militaire a été pour nous un partenaire important, merci. Certaines actions sont présentées dans ce rapport annuel. Ainsi que l'aide «pratique», les conseils personnalisés sont de plus en plus requis. A ce sujet également, le principe de base de nos statuts «Promouvoir le bien-être des militaires...» s'applique.

Tout cela n'est possible que grâce à vos dons. Au nom des nombreux militaires bénéficiaires de l'aide, je tiens à vous exprimer mes remerciements personnels. Les réactions nous montrent que nos offres peuvent avoir un impact essentiel. Merci!

Karl Walder

Président de la fondation

Alles neu! Alles neu?

Sie haben es vermutlich bemerkt, unser Logo und unsere Homepage haben sich verändert. Wir müssen uns dort anpassen und Neues kreieren, wo es gefordert ist. Aktuell verfügt die neue Homepage über eine Chatfunktion. Zusätzlich haben wir die Beratungszeiten angepasst. Zweimal in der Woche sind wir bereits in der Mittagszeit und am Mittwochabend bis 23.30 erreichbar.

Unser Netzwerk verbessern wir laufend. Dankbar schaue ich auf einen mehrtägigen Stabskurs des Sozialdienstes der Armee (SDA) zurück. Ich konnte an Schulungen teilnehmen, die uns grosse Sicherheit in der Beratung geben. Die Betroffenen profitieren direkt, die Hilfe wird professionalisiert und die Zusammenarbeit mit dem SDA vertieft.

Gleiches gilt für die Rekrutierung. Das Zentrum in Rüti hat sich zwei Tage Zeit genommen, mir anhand eines Liveprozesses, alle Details zu erklären. Diese Erfahrung fliesst in meine weitere Arbeit ein. Das gleiche gilt für den Orientierungstag. Für die offenen Türen bin ich dankbar.

Alles neu? Nicht ganz, es ergeben sich immer wieder neue und herausfordernde Fragestellungen im Beratungsbereich. Die Betroffenen bleiben im Zentrum, wie in den vergangenen Jahren. Unser Handeln richtet sich, wo möglich, nach ihren Bedürfnissen.

Ich erinnere mich an eine Situation, wo ein junger Mann wegen persönlicher Schwierigkeiten das Einrücken versäumte. Die Vorladung der Militärjustiz und viele Fehlinformationen seitens «Kollegen» führten zu Panik. «Muss ich ins Gefängnis? Ich werde den Termin sausen lassen!». In den darauffolgenden Gesprächen konnten wir den Verhandlungstermin soweit vorbereiten, dass er sich selbständig, mit komplettem Material und rechtzeitig vor Ort einfand. Ja, es setzte eine Strafe ab, die er letztlich auch verstanden und problemlos akzeptiert hatte. Rückblickend konnte der ADA der Situation etwas Gutes abgewinnen. Mittlerweile hat er einen weiteren Wiederholungskurs besucht. Solche Erlebnisse tragen zu meiner grossen Begeisterung für diese Arbeit bei.

Was sich nicht geändert hat, ist die Basis unserer Arbeit, der christliche Glaube. Seit dem Bestehen des Cevimil gilt er als Massstab und Richtschnur für die tägliche Arbeit.

Daniel Früh

Geschäftsführer



Tout est nouveau! Est-ce que tout est nouveau

Vous l'avez probablement remarqué, notre logo et notre page d'accueil ont changé. Nous devons nous adapter et créer de la nouveauté là où cela est requis. Actuellement, la nouvelle page d'accueil dispose d'une fonction de chat. En outre, nous avons adapté les heures de consultation. Deux fois par semaine, nous sommes déjà joignables le midi et le mercredi soir jusqu'à 23h30.

Nous améliorons constamment notre réseau. C'est avec reconnaissance que je repense à un cours d'état-major de plusieurs jours organisé par le Service social de l'armée (SSA). J'ai pu participer à des formations qui nous donnent une grande confiance dans la consultation. Les personnes concernées en profitent directement, l'aide se professionnalise et la collaboration avec le SSA s'approfondit.

Cela vaut également pour le recrutement. Le centre de Rüti a pris deux jours pour m'expliquer tous les détails à l'aide d'un processus en direct. Cette expérience est prise en compte dans la suite de mon travail. Pareil pour la journée d'orientation. Je suis reconnaissant pour les portes ouvertes.

Est-ce que tout est nouveau? Pas tout à fait, il y a toujours des questions nouvelles et stimulantes dans le domaine de la consultation. Les personnes concernées restent au centre, comme les années précédentes. Notre action s'oriente, dans la mesure du possible, vers leurs exigences.

Je me souviens d'une situation où un jeune homme a manqué son entrée pour des raisons de difficultés personnelles. La convocation de la justice militaire et de nombreuses informations erronées de la part de "collègues" ont provoqué la panique. "Dois-je aller en prison? Je vais faire sauter le rendez-vous!". Au cours des entretiens qui ont suivi, nous avons pu préparer suffisamment la date de l'audience pour qu'il se rende sur place de manière autonome, avec tout le matériel nécessaire et dans les temps. Oui, il y a eu une sanction qu'il a finalement comprise et acceptée sans problème. Rétrospectivement, l'ADA a pu tirer quelque chose de positif de la situation. Entre-temps, il a suivi un autre cours de répétition. De telles expériences contribuent à mon grand enthousiasme pour ce travail.

Ce qui n'a pas changé, c'est la base de notre travail, la foi chrétienne. Depuis que le Cevimil existe, elle sert de mesure et de ligne directrice pour le travail quotidien.

Daniel Früh

Directeur général

Tätigkeiten 2021

Beratungen

Beratung Unsere Beratungen sind unabhängig und vertraulich. Sie betreffen Fragen im Zusammenhang mit der Erfüllung der Dienstpflicht der Armee, des Zivildienstes und des Zivilschutzes. Viele Anfragen beziehen sich auf persönliche Nöte und Sorgen wie Einteilung, Überforderung, Umgang mit Kameraden und Vorgesetzten, Urlaube aber auch juristische Angelegenheiten. Wo gewünscht, arbeiten wir eng mit der Armeeseelsorge, dem Sozialdienst und dem pädagogischen Dienst der Armee zusammen. 2021 hatten wir 41% mehr Erstgespräche.

Literatur

Abgabe von Bibeln und anderen religiösen Grundtexten – direkte Unterstützung der Armeeseelsorge.

Weitere Literatur Andachtsbüchlein deutsch, französisch und italienisch; verschiedene Broschüren zum Thema «Christ und Militär», Singbüchlein.

Angebote Freizeitgestaltung

Freizeiteinrichtungen in Kasernen und Rekrutierungszentren Aarau, Airolo, Bern, Bière, Herisau-Gossau, Kirchberg, Kloten-Bülach, Colombier, Liestal, Lyss, Payerne, Sand-Schönbühl, Thun, Thun-Jassbach, MZR Wangen A.a., Monteceneri, Sumiswald, Rüti ZH

Interneteinrichtungen Airolo, Thun-Jassbach, Mels

Räume der Stille Airolo, Herisau-Gossau, Thun

Betrieb von Soldatenhäusern Airolo, Andermatt

Zeitschriftenabonnemente, Bücherlieferungen, TV-Geräte, elektronische Spiele für Leseräume und Krankenabteilungen in Kasernen (diese wurden während der Pandemie teilweise eingestellt).

Lieferung von Spielen und Bibliotheken für Armeeeingehörige im Dienst
Dieser Service wurde 2021 besonders in Anspruch genommen.

Lieferung von Schreibmaterial Wir beliefern sämtliche Waffenplätze der Schweiz mit Schreibmaterial. Dieses ist kostenlos und wird auch an Truppen im WK geliefert.

Versand Leibwäsche

Leibwäsche In Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst der Armee versenden wir bei Bedarf kostenlos Wäsche an Dienstleistende.

Activités 2021

Consultations

Consultation Nos consultations sont indépendantes et confidentielles. Elles concernent des questions liées à l'accomplissement des obligations de service de l'armée, du service civil et de la protection civile. De nombreuses demandes concernent des besoins et des soucis personnels tels que l'affectation, le surmenage, les relations avec les camarades et les supérieurs, les congés, mais aussi des questions juridiques. Lorsque cela est souhaité, nous travaillons en étroite collaboration avec l'aumônerie de l'armée, le service social et le service pédagogique de l'armée. En 2021, nous avons eu 41% de nouveaux consultations.

Littérature

Remise de Bibles et d'autres textes religieux de base – soutien direct à l'aumônerie de l'armée.

Littérature supplémentaire Livret de dévotion allemand, français et italien; diverses brochures sur le thème « chrétien et militaire », livrets de chants.

Offres d'activités de loisirs

Centres de loisirs dans les casernes et les centres de recrutement Aarau, Airolo, Bern, Bière, Herisau-Gossau, Kirchberg, Kloten-Bülach, Colombier, Liestal, Lyss, Payerne, Sand-Schönbühl, Thun, Thun-Jassbach, MZR Wangen A.a., Monteceneri, Sumiswald, Rüti ZH

Installations internet Airolo, Thun-Jassbach, Mels

Espaces de silence Airolo, Herisau-Gossau, Thun

Gestion des foyers de soldats Airolo, Andermatt

Abonnements aux revues, fourniture de livres, téléviseurs, jeux électroniques pour les salles de lecture et les infirmeries des casernes militaires (qui ont été partiellement suspendus pendant la pandémie).

Fourniture de jeux et de bibliothèques pour les militaires en service
Ce service a été particulièrement requis en 2021.

Fourniture de matériel d'écriture Nous fournissons toutes les places d'armes de Suisse en matériel d'écriture. Celui-ci est gratuit et est également livré aux troupes en campagne.

Linge de corps

Envoi de linge de corps En collaboration avec le Service social de l'armée nous envoyons gratuitement du linge aux personnes qui font leur service, si nécessaire.

Besondere Aktivitäten



790 Bücher

Zur Unterstützung der Covid-Zentren, stellte die Armeseelsorge Anfangs Januar 2021 einen Antrag für 790 (!) Bücher. Für die Organisation blieben uns etwas mehr als zwei Wochen. Selbstverständlich hatten wir einiges an Lager, aber bei weitem nicht genug. Vieles musste neu geprüft, angefragt, bestellt und finanziert werden, inklusive Verpackung! Dank initiativen Lieferanten konnten wir das Material rechtzeitig bereitstellen. Logistisch wurde die Aktion durch den Cevi Stadt Zürich möglich, der uns tatkräftig beim Packen unterstützte – Cevi funktioniert!



Ein Dankeschön über die Festtage

Über die Festtage hatte die Armee Dienstleistende für diverse Unterstützungseinsätze aufgebeten. Als Zeichen der Anerkennung und Dankbarkeit hatten wir, in Zusammenarbeit mit der Armeseelsorge, allen eine kleine Schachtel mit Pralinen geschenkt. Darin wurden sie ermutigt, für jemanden zu Hause einen kostenlosen Appenzeller-Biber zu bestellen. So konnten wir auch die Lieben zu Hause in ihrem Auftrag überraschen. Die Aktion wurde durch uns organisiert und finanziert. Unterstützung erhielten wir zusätzlich von der Feldpost.

Actions spéciales



790 livres

Pour soutenir les centres Covid, l'aumônerie de l'armée a fait une demande début janvier 2021 pour 790 (!) livres. Pour l'organisation, il nous restait un peu plus de deux semaines. Bien sûr, nous avons du matériel à disposition, mais pas assez, bien loin de là. Beaucoup de choses ont dû être réexaminées, demandées, commandées et financées, y compris l'emballage! Grâce à l'initiative de fournisseurs, nous avons pu préparer le matériel à temps. Sur le plan logistique, l'action a été rendue possible par le Cevi de Zurich, qui nous ont soutenus activement lors de l'emballage – les Cevi fonctionnent!



Un remerciement

Pendant les fêtes, l'armée avait convoqué militaires pour divers engagements de soutien. En signe de reconnaissance et de gratitude, en collaboration avec l'aumônerie de l'armée, nous avons offert à tous un petit ballotin de chocolats. Ils ont été encouragés à commander un castor d'Appenzell gratuit pour quelqu'un de leur entourage. Nous avons ainsi pu surprendre les personnes qui nous sont chères à la maison, en leur nom. L'action a été organisée et financée par nos soins. En outre, nous avons reçu le soutien de la Poste de campagne.

Bilanz per 31. Dezember 2021

	Aktiven Fr.	Passiven Fr.
Kasse	-	
Postkonto	35'311.46	
Kontokorrent und Anlagekonti	280'099.79	
Verrechnungssteuer	15'805.41	
Wertschriften inkl. WB Wertschriftenbestand	3'935'044.13	
Forderung gegenüber Pensionskasse	2'415.20	
Transitorische Aktiven	932.20	
Immobilien (Soldatenhäuser)	2.00	
Transistorische Passiven		3'055.00
Kreditoren		-
Schuld gegenüber Pensionskasse		-
Stiftungskapital		50'000.00
Soldatenhaus- und Reservefonds		4'206'831.19
Personalvorsorgefonds		9'724.00
	4'269'610.19	4'269'610.19

Zur Jahresrechnung und Bilanz 2021

Zürich, 10. Februar 2022

Geschäftsstelle Cevi Militär Service: Daniel Früh, Zürich
Präsident: Karl Walder, Maur
Revisionsstelle: Wettstein & Partner Treuhand AG, Jona

Die detaillierte Jahresrechnung mit Anhang und Revisionsbericht kann bei der Geschäftsstelle eingesehen oder bestellt werden.

Jahresrechnung 2021

	Aufwand Fr.	Ertrag Fr.
Schreibmaterial, Spiele, Literatur, Zeitschriften inkl. Verpackung und Versand	74'600.66	
Soldatenhäuser und Freizeiträume: Einrichtungen, Unterhalt und Reparaturen	54'562.19	
Dienstleistungen, Beratungen, neue Projekte	38'060.00	
Wäschedienst SNS	2'350.00	
Verwaltung: Finanzbeschaffung, Personal, Öffentlichkeitsarbeit, Verbindungen	23'889.30	
Miete, Energie, Sachversicherung, Reinigung	16'195.70	
Geschäftsstelle: Mobiliar, Geräte, Drucksachen, Telefon, Porti und Marketing	32'973.75	
Weiterbildung Mitarbeitende/ Dienstaltersgeschenke	542.60	
Beiträge, Spesen, Diverses	13'054.93	
Wertberichtigung	7'234.07	
Einlage in Soldatenhaus- und Reservefonds	-	
Beiträge der Schweizerischen Nationalspende		30'000.00
Beiträge von Kirchgemeinden und Pfarreien		10'150.56
Beiträge von Privaten		7'404.80
Beiträge von Firmen und Institutionen		23'000.00
Beiträge/Kollekten von militärischen Schulen und Einheiten		3'636.65
Entschädigung Wäschedienst SNS		2'350.00
Legate/Verschiedene Einnahmen		983.50
Zinsen und Wertschriftenerträge		62'990.14
Miet-/Pachterträge von Soldatenhäusern		10'800.00
Wertberichtigung		528'660.48
Entnahme aus Soldatenhaus- und Reservefonds		-416'512.93
	263'463.20	263'463.20

Bilan per 31. decembre 2021

	Aktiven Fr.	Passiven Fr.
caisse	-	
compte postal	35'311.46	
compte courant et comptes d'investissement	280'099.79	
impôt anticipé	15'805.41	
titres et portefeuille-titres	3'935'044.13	
créance envers caisse de pension	2'415.20	
actifs transitoires	932.20	
immeubles (maisons de soldats)	2.00	
passifs transitoires		3'055.00
créditeurs		-
débit envers caisse de pension		-
capital fondation		50'000.00
maison du soldat et fond de réserve		4'206'831.19
fonds de prévoyance du personnel		9'724.00
	4'269'610.19	4'269'610.19

Compte annuel et bilan 2021

Zurich, le 10 février 2022

Direction des U. C. Militaires Service: Daniel Früh, Zurich

Président: Karl Walder, Maur

Unité de révision: Wettstein & Partner Treuhand AG, Jona

Le compte annuel détaillé avec l'annexe et le rapport de révision peuvent être consultés ou commandés auprès du secrétariat.

Contribution 2021

	dépense Fr.	bénéfice Fr.
matériel d'écriture, jeux, littérature, revues, incl. emballage et expédition	74'600.66	
maisons du soldat et espaces de loisirs : installations, emballage et expédition	54'562.19	
services, consultations, nouveaux projets	38'060.00	
service de linge SNS	2'350.00	
administration: recherche de fonds, personnel, relations publiques, connections	23'889.30	
loyer, énergie, assurances de choses, nettoyage	16'195.70	
direction: mobilier, appareils, imprimés, téléphone, frais de port et marketing	32'973.75	
formation continue des collaborateurs/ cadeau d'ancienneté	542.60	
contributions, frais, autres	13'054.93	
rectification de valeur	7'234.07	
rapport au fonds du foyer du soldat et au fonds de réserve	-	
contribution DNS Don nationale suisse		30'000.00
contributions des paroisses et des communautés religieuses		10'150.56
contributions de privés		7'404.80
contributions d'entreprises et d'institutions		23'000.00
contributions/collectes des écoles et des unités militaires		3'636.65
indemnisation service de linge SNS		2'350.00
légats/différentes entrées		983.50
intérêts et revenus des titres		62'990.14
revenus locatifs/bail des maisons du soldat		10'800.00
rectification de valeur		528'660.48
prélèvement au fonds du foyer du soldat et au fonds de réserve		-416'512.93
	263'463.20	263'463.20

Partner sagen.... Les partenaires disent ...

Wie haben Sie die Zusammenarbeit mit dem CEVIMIL erlebt?

Die Zusammenarbeit habe ich als sehr unkompliziert, sympathisch, effizient und zielgerichtet erlebt. Sie sind präsent und verlässlich, man kann auf sie zählen. Gleichzeitig sind sie, wenn nötig, sehr diskret und zurückhaltend. CEVIMIL arbeitet hinter den Kulissen, sorgt für Moral und gute Laune bei der Truppe und pflegt mit den militärischen Verantwortlichen des Schulkommandos gute Kontakte. Je nach Situation, sind pragmatische und lösungsorientierte Wege möglich.

Was haben Sie besonders geschätzt?

Insbesondere habe ich die tolle Beziehung zwischen den Verantwortlichen der Soldatenstube Airolo und der Truppe geschätzt. Isa und Fredi sind nicht nur «Angestellte», sie leben mit Herz und Seele die Werte vom CEVIMIL. Sie engagieren sich Tag und Nacht für die Dienstpflichtigen. Neben der Bedienung, ist Beratung und Fürsorge oft ein wichtiger Bestandteil Ihrer Arbeit. Ein aufmunterndes Wort oder der richtige Ratschlag wirken Wunder.

Welchen Nutzen konnten Sie aus der Zusammenarbeit ziehen?

Die Präsenz der Soldatenstube in Airolo ist eine wichtige Bereicherung für mich als Kommandant. Ich würde mir wünschen, dass es mehr Waffenplätze in der Schweiz gibt, welche einen solchen Ort zur Verfügung haben!

Col SMG Daniele Meyerhofer, Comandante scuole san 42, Airolo

Comment avez-vous vécu la collaboration avec le CEVIMIL?

J'ai trouvé la collaboration très conviviale, sympathique, efficace et centrée sur les objectifs. Ils sont présents et responsables, on peut compter sur eux. En même temps, si nécessaire, ils sont très discrets et réservés. CEVIMIL travaille en coulisse, soutient le moral et la bonne humeur de la troupe et entretient de bons contacts avec les responsables militaires du commandement de l'école. Selon la situation, des voies pragmatiques et orientées vers des solutions sont possibles.

Qu'avez-vous particulièrement apprécié?

J'ai en particulier apprécié la formidable relation entre les responsables du foyer du soldat d'Airolo et la troupe. Isa et Fredi ne sont pas seulement des "employés", ils vivent avec leur cœur et leur âme les valeurs du CEVIMIL. Ils s'engagent jour et nuit pour les personnes accomplissant leur service. Au-delà du service, le conseil et l'assistance constituent souvent une part importante de leur travail. Un mot d'encouragement ou un bon conseil peuvent faire des miracles.

Quels sont les avantages que vous avez tirés de cette collaboration?

La présence du foyer du soldat à Airolo est un enrichissement important pour moi en tant que commandant. J'aimerais qu'il y ait plus de places d'armes en Suisse ayant un tel lieu à disposition!

Col SMG Daniele Meyerhofer, Comandante scuole san 42, Airolo